

SERVICE PUBLIC FEDERAL INTERIEUR

[C - 2017/10894]

19 FEVRIER 2016. — Loi modifiant la loi du 6 janvier 2014 portant création d'une Commission fédérale de déontologie. — Traduction allemande

Le texte qui suit constitue la traduction en langue allemande de la loi du 19 février 2016 modifiant la loi du 6 janvier 2014 portant création d'une Commission fédérale de déontologie (*Moniteur belge* du 2 mars 2016).

Cette traduction a été établie par le Service central de traduction allemande à Malmédy.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST BINNENLANDSE ZAKEN

[C - 2017/10894]

19 FEBRUARI 2016. — Wet tot wijziging van de wet van 6 januari 2014 houdende oprichting van een Federale Deontologische Commissie. — Duitse vertaling

De hierna volgende tekst is de Duitse vertaling van de wet van 19 februari 2016 tot wijziging van de wet van 6 januari 2014 houdende oprichting van een Federale Deontologische Commissie (*Belgisch Staatsblad* van 2 maart 2016).

Deze vertaling is opgemaakt door de Centrale dienst voor Duitse vertaling in Malmédy.

FÖDERALER ÖFFENTLICHER DIENST INNERES

[C - 2017/10894]

19. FEBRUAR 2016 — Gesetz zur Abänderung des Gesetzes vom 6. Januar 2014 zur Einrichtung einer Föderalen Kommission für Berufspflichten — Deutsche Übersetzung

Der folgende Text ist die deutsche Übersetzung des Gesetzes vom 19. Februar 2016 zur Abänderung des Gesetzes vom 6. Januar 2014 zur Einrichtung einer Föderalen Kommission für Berufspflichten.

Diese Übersetzung ist von der Zentralen Dienststelle für Deutsche Übersetzungen in Malmédy erstellt worden.

FÖDERALER ÖFFENTLICHER DIENST KANZLEI DES PREMIERMINISTERS

19. FEBRUAR 2016 — Gesetz zur Abänderung des Gesetzes vom 6. Januar 2014 zur Einrichtung einer Föderalen Kommission für Berufspflichten

PHILIPPE, König der Belgier,
Allen Gegenwärtigen und Zukünftigen, Unser Gruß!

Die Abgeordnetenkammer hat das Folgende angenommen und Wir sanktionieren es:

Artikel 1 - Vorliegendes Gesetz regelt eine in Artikel 74 der Verfassung erwähnte Angelegenheit.

Art. 2 - Artikel 7 Absatz 1 des Gesetzes vom 6. Januar 2014 zur Einrichtung einer Föderalen Kommission für Berufspflichten wird wie folgt ersetzt:

„Die Mitglieder werden für einen ein Mal erneuerbaren Zeitraum von fünf Jahren ernannt, und zwar von der Abgeordnetenkammer mit einer Zweidrittelmehrheit, wobei zwei Drittel ihrer Mitglieder anwesend sein müssen. Die Bestellung läuft ab dem Tag der in Absatz 3 erwähnten Veröffentlichung im *Belgischen Staatsblatt*.“

Art. 3 - Artikel 8 § 3 desselben Gesetzes wird aufgehoben.

Art. 4 - Vorliegendes Gesetz tritt am Tag seiner Veröffentlichung im *Belgischen Staatsblatt* in Kraft.

Wir fertigen das vorliegende Gesetz aus und ordnen an, dass es mit dem Staatssiegel versehen und durch das *Belgische Staatsblatt* veröffentlicht wird.

Gegeben zu Brüssel, den 19. Februar 2016

PHILIPPE

Von Königs wegen:

Der Premierminister
Ch. MICHEL

Mit dem Staatssiegel versehen:

Der Minister der Justiz
K. GEENS